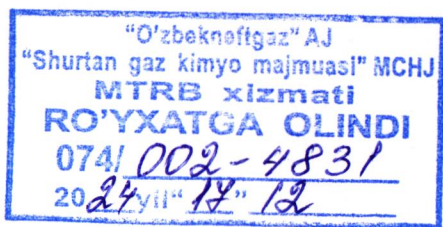


TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>"Sho'rtan gaz-kimyo majmuasi" MChJ ehtiyojlari uchun GA-3041 nasos ehtiyot qismlar xarid qilish bo'yicha TEXNIK TOPSHIRIQ</p>	<p>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ на закупку запасных частей насоса GA-3041 для нужд ООО «Шуртанский ГХК»</p>	<p>TECHNICAL ASSIGNMENT for the purchase of spare parts pump GA-3041 for the needs of LLC "SGCC".</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

1. UMUMIY MA'LUMOT	1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ	1. GENERAL INFORMATION
1.1 Nomlanishi	1.1 Наименование	1.1 Name
GA-3041 nasos ehtiyot qismlari	Запасные части насоса GA-3041	Spare parts for pump GA-3041
1.2 Asosi va maqsadi.	1.2 Основание и цель.	1.2 Basis and purpose.
Asos: 2025 yillik buyurtma. Maqsad: Ishdan chiqqan ehtiyot qismlarini almashtirish.	Основание: Годовая заявка 2025 год. Цель: Для замены вышедших из строя запасных частей.	Basis: Annual application 2025. Purpose: To replace failed spare parts.
1.3 Yangiligi haqida ma'lumot.	1.3 Сведения о новизне.	1.3 Information on novelty.
Tovar yangi bo'lishi shart.	Поставляемый товар должен быть новым.	The delivered product must be new.

2. QO'LLANISH MUHITI.	2. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ.	2. SCOPE OF APPLICATION.
GA-3041 nasosi EA-3004 bug'latgich aralash tirgichiining pastgi podshipnigiga yog'lovchi engil nafta haydab berish uchun mo'lgallangan.	GA-3041 - насос, предназначен для перекачивания смазывающий легкой нафта к нижнего подшипника смесителю испарителя EA-3004	GA-3041 is a pump designed to supply naphtha to the lower bearing of the EA-3004 mixer-evaporator.

3. FOYDALANISH SHARTLARI	3. УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ.	3. OPERATING CONDITIONS.
3.1 Umumiy ishlash shartlari	3.1 Общие условия эксплуатации	3.1 General operating conditions
Ishlash rejimi doimiydir. Qurilma yiliga bir marta 18 kun davomida ta'mirlash uchun to'xtatiladi. Nasos -20°C +60 ° C atrof-muhit harorati bo'lgan ochiq maydonga o'rnatilgan.	Режим работы постоянный. Установку останавливают на техническое обслуживание один раз в год на 18 дней. Насос устанавливается на открытой площадке с температурой окружающей среды -20°C +60°C.	The operating mode is constant. The device is stopped for maintenance once a year for 18 days. The pump is installed open area with an ambient temperature of -20°C +60°C.

TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ	4. TECHNICAL REQUIREMENTS
4.1 Основные технические требования.	4.1 Basic technical requirements.

GA-3041A/B

Manufacturer: Bran+Luebbe Inc

TAG №: GA-3041A/B

P.O № 5111824791

Pump Type: N-P31

Serial № 9132597/9132598

Plunger dia x Str: 12 mm

Rated Capacity: 13 l/hr

MAWP (kpa) 3400

MAWT (°C) 40

Rated/Max Motor (kw) 0.25

Технические данные запасных частей		Technical data of spare parts		
№	Наименование запчастей Name of spare parts	Технические данные Technical data	Ед.изм. Unit	Кол-во Qty
GA-3041				
1	Diaphragm mehrl	Drawing № PN-089/1; Ident No: 530003S, Item No 10	pcs	8
2	Piston, Plunjer 12 20HUB PM	Drawing № PN-1104/2; Materil:1,4571, Ident No: 303121, Item No 15	pcs	2
3	V-Packing Collar	Drawing № 1160; Материал: K3, Ident No: 364057, Item No 21	pcs	12
4	Base Ring	Drawing № 1161; Материал: K3, Ident No: 364082, Item No 22	pcs	4
5	Groove ring	Материал: NBR, Ident No: 369546, Item No 24	pcs	4
6	O-Ring	Материал: NBR, Ident и No: 152012, Item No 25	pcs	4
7	Seal Ring	Drawing № DIN 3760; Материал: NBR, Ident No: 150011, Item No 15	pcs	8

4.2 Ishonchlilik talablari	4.2 Требования по надежности	4.2 Reliability requirements
Ishlab chiqaruvchi mahsulot sifatini ish paytida uzoq muddatli xizmat muddatini ta'minlaydigan me'yoriy hujjatlar va standartlarga muvofiqligini kafolatlashi kerak.	Изготовитель должен гарантировать соответствие качества изделия по нормативным документам и стандартам, способствующих долгосрочному сроку службы при эксплуатации.	The manufacturer must guarantee product quality compliance with regulatory documents and standards that promote long-term service life during operation.

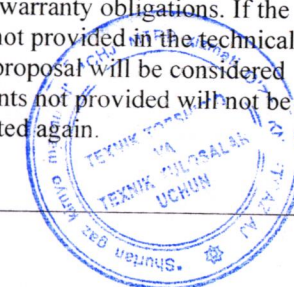
5. YETKAZIB BERISH VA QABUL QOIDALARIGA TALABLAR.	5. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ	5. REQUIREMENTS FOR THE HANDOVER AND ACCEPTANCE RULES
5.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi.	5.1 Порядок сдачи и приемки.	5.1 Handover and acceptance procedure.
Tovarlar Buyurtmachining omboriga kirish tekshiruvidan so'ng qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi tovarlarni partiyaning miqdori, sifati va to'liqligi bo'yicha, shuningdek tovar xavfsizligining tashqi belgilari bo'yicha	Товар должен приниматься после входного контроля на складе Заказчика. Заказчик производит приемку товара по количеству, качеству и комплектности партии, и внешним признакам сохранности товара в соответствии с	The goods must be accepted after incoming inspection at the Customer's warehouse. The customer accepts the goods in terms of quantity, quality and completeness of the batch, and external signs of safety of the goods in accordance with



TEKNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT



<p>transport va qo'shimcha hujjatlar, ishlab chiqaruvchining sifat sertifikatlariga muvofiq qabul qiladi. Agar tovarlarni tashuvchidan qabul qilib olgandan so'ng, tovarlarning sifati/miqdori bo'yicha nomuvofqlik aniqlansa, Buyurtmachi (oluvchi) tovarlarni qabul qilishni to'xtatib turishi, tovarlarning xavfsizligini ta'minlash choralarini ko'rish shart; nuqsonlar aniqlangan kundan boshlab 10 (o'n) ish kuni ichida dalolatnoma tuzish va bu haqda sotuvchini yozma ravishda xabardor qilish. Mos kelmaydigan tovarlarni almashtirish Yetkazib beruvchi hisobidan amalga oshiriladi.</p>	<p>транспортными и сопроводительными документами, сертификатами качества завода-изготовителя. В случае, если при приемке товара после его получения от перевозчика будет выявлено несоответствие товара по качеству/количеству, Заказчик (грузополучатель) обязан приостановить приемку товара, принять меры по обеспечению сохранности товара, составить акт и уведомить об этом Продавца в письменной форме в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента обнаружения недостатков. Замена несоответствующего товара производится за счёт Поставщика.</p>	<p>transport and accompanying documents, quality certificates of the manufacturer. If, upon acceptance of the goods after receiving them from the carrier, a discrepancy in quality/quantity of the goods is revealed, the Customer (consignee) is obliged to suspend acceptance of the goods, take measures to ensure the safety of the goods, draw up a report and notify the Seller in writing about this within 10 (ten) working days from the date of discovery of the defects. Replacement of non-conforming goods is made at the expense of the Supplier.</p>
<p>5.2 Mahsulotni yetkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar</p>	<p>5.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке продукта</p>	<p>5.2 Requirements for delivery of technical and other documents to the customer during product delivery</p>
<p>Tanlovda ishtirok etayotgan har bir kompaniya texnik taklifga quyidagi ma'lumotlarni kiritishni hisobga olishi kerak: - mahsulotning muvofiqlik sertifikati; - ishlab chiqarish uchun materiallar uchun sertifikat; - ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001 xalqaro sertifikatlari; (borligida) - xalqaro, tan olingan laboratoriyalar va sinov markazlarining sertifikatlari; - faktura raqami va sanasi ko'rsatilgan tovar kelib chiqqan davlat sertifikati; - ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan mahsulot sifati sertifikati; - o'tkazilgan testlar sertifikati; - mahsulotning texnik pasporti. - ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan sifat va muvofiqlik sertifikatlari, etkazib beruvchi ishlab chiqaruvchidan kafolat majburiyatlarini bajarish shartlarini ko'rsatadigan shaklni taqdim etishi shart. Agar texnik taklifda yuqoridagi talablar ko'zda tutilmagan bo'lsa, texnik taklif nomuvofiq deb hisoblanadi. Taqdim etilmagan hujjatlar qayta so'ralmaydi.</p>	<p>Каждая участвующая компания в конкурсе должна учитывать включение в техническом предложении нижеследующей информации: - сертификат соответствия товара; - сертификат на материалы для изготовления; - международные сертификаты ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001; (при наличии) - сертификаты международных, признанных лабораторий и центров испытаний; - сертификат о стране происхождения товара с указанием номера и даты инвойса; - сертификат о качестве товара, выписанного производителем; - сертификат проведенных испытаний; - технический паспорт товара. - Поставщик обязан предоставить бланк завода-изготовителя, в котором прописаны условия выполнения гарантийных обязательств. В случае не предоставления выше указанных требований в техническом предложении, данное техническое предложение будет считаться не соответствующим. Не предоставленные документы повторно запрашиваться не будут.</p>	<p>Each company participating in the competition must consider including the following information in the technical proposal: - certificate of conformity of the product; - certificate for materials for production; - international certificates ISO 9001, ISO 14001, ISO 45001, ISO 50001; (in the presence of) - certificates of international, recognized laboratories and testing centers; - certificate of the country of origin of the goods indicating the invoice number and date; - certificate of quality of goods issued by the manufacturer; - certificate of tests performed; - technical passport of the product. - certificates of quality and conformity issued by the manufacturer. The supplier is obliged to provide a form from the manufacturer, which specifies the conditions for fulfilling warranty obligations. If the above requirements are not provided in the technical proposal, the technical proposal will be considered non-compliant. Documents not provided will not be requested again.</p>


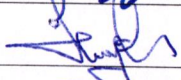
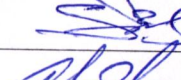


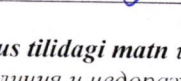


TEXNIK TOPSHIRIQ / ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ / TECHNICAL ASSIGNMENT

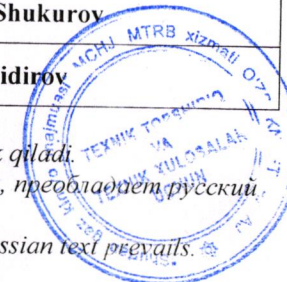


6. SIFATGA VA KAFOLATLAR MUDDATIGA TALABLAR.	6. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ.	6. REQUIREMENTS FOR QUALITY AND DURATION OF GUARANTEES.
<p>Mahsulot sifati sifat sertifikatini (pasport), shuningdek, amaldagi qoʻnun hujjatlarida nazarda tutilgan mahsulot sifati tasdiqlovchi boshqa hujjatlar bilan tasdiqlanadi. Mahsulot sifati ishlab chiqaruvchining belgilangan standartlari va texnik xususiyatlariga mos kelishi va ishlab chiqaruvchi tomonidan berilgan zavod sinovi sertifikatini bilan tasdiqlanishi kerak.</p> <p>Sifat kafolati muddati kamida 1 yil bo'lishi kerak.</p> <p>Xizmat muddati - kamida 3 yil.</p>	<p>Качество товара удостоверяется сертификатом (паспортом) качества, а также иными документами, - предусмотренными действующим законодательством, подтверждающими качество продукции.</p> <p>Качество товара должно соответствовать установленным стандартам и техническим условиям завода-изготовителя и подтверждаться сертификатом заводских испытаний, выдаваемых заводом-изготовителем.</p> <p>Срок гарантии качества должен быть не менее 1 лет.</p> <p>Срок эксплуатации – не менее 3 лет.</p>	<p>The quality of the product is certified by a quality certificate (passport), as well as other documents provided for by current legislation confirming the quality of the product.</p> <p>The quality of the product must comply with established standards and technical specifications of the manufacturer and be confirmed by a factory test certificate issued by the manufacturer.</p> <p>The quality guarantee period must be at least 1 years.</p> <p>Service life – at least 3 years.</p>

7. YETKAZILISH MIQDARI, TO'LIQ TO'PLAMI, JOYI VA MUDDATI (DAVRLARI)GA TALABLAR.	7. ТРЕБОВАНИЯ К КОЛИЧЕСТВУ, КОМПЛЕКТАЦИИ, МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ.	7. REQUIREMENTS FOR QUANTITY, COMPLETE SET, PLACE AND TIME(S) OF DELIVERY.
<p>Miqdori - ushbu texnik spetsifikatsiyaning 4.1-bandiga muvofiq;</p> <p>Yetkazib berish vaqti va joyi yetkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.</p>	<p>Количество - согласно пункту 4.1 настоящего технического задания;</p> <p>Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.</p>	<p>Quantity - in accordance with clause 4.1 of this technical specification;</p> <p>The time and place of delivery is determined by the supplier's offer and the contract.</p>

Разработчики: / Developed by:	
Начальник службы по обеспечению надежности: / Head of Reliability Services:	 T. Diyorov
Заместитель главного механика: Deputy Chief Mechanical engineer:	 F. Nurmatov
Инженер ОГМ: Engineer of the Chief Mechanic's Department:	 F. Botirov
Начальник цеха производство Полиэтилена: Head of the Polyethylene production shop:	 U. Bazarov
Старший механик цеха производство Полиэтилена: Senior mechanic of the Polyethylene production shop:	 Sh. Shukurov
Ведущий инженер СУМТР: Lead Engineer Material and Technical Resources Management Service:	 U. Xidirov

Ushbu texnik topshiriq o'zbek, rus va ingliz tillarida tuzilgan. Agar tarjimada farqlar va tushunmovchiliklar bo'lsa, rus tilidagi matn ustunlik qiladi. Данное техническое задание составлено на узбекском, русском и английском языках. Если в переводе есть отличия и недоразумения, преобладает русский текст. This technical specification is written in Uzbek, Russian and English. If there are differences and misunderstandings in the translation, the Russian text prevails.



16.02.99

Remarks							
Name	OD	Date	17.11.98	Customer No.	2006425	Com.No.	511182471500
Line	Quantity	Description	Drawing-No.	Material	Ident-No.	Remark	UOM
01	1,000	HOUSING	P 212 SML-1/2	GGG 40	060494	V	1
02	1,000	COVER	PN- 1093/8	1.4571	303065		1
04	2,000	VALVE	PV 18-06/1	1.4581	540039		1
05	2,000	GLAND, SCREW CONNECTION	NI-173/7	1.4571	326302		1
10	1,000	DIAPHRAGM MEHRL-	PN-089/1		530003S		1
12	1,000	WASHER, DISC	PN- 1095/3	9SMNPB28	303075		1
13	1,000	PIN	PN- 1097/3	1.2210	303083		1
14	1,000	BALL 7	DIN 5401	1.4034	120504		1
15	1,000	PISTON, PLUNGER 12 20HUB PM	PN- 1104/2	1.4571	303121		1
16	1,000	INTERMEDIATE RING 12	PN- 616/6	1.4571	303031		1
18	1,000	LANTERN RING 12	PN- 617/10	1.4571	303046		1
19	1,000	COMPRESSION RING 12	PN- 612/2	1.4571	303022		1
20	1,000	GLAND, SCREW CONNECTION 22 (MA	PN- 21/3	1.4581	312664		1
21	3,000	V-PACKING COLLAR 12 X 24	1160	K3	364057		1
22	1,000	BASE RING 12 X 24	1161	K3	364082		1
24	1,000	GROOVE RING 12/24 N12-100		NBR	369546		1
25	1,000	O-RING 24 X 3		NBR	152012		1
27	1,000	GASKET, SEALING	PN- 1102/1	FD 3	150072		1
28	1,000	COVER	PN- 1103/1	PLEXI	303087		1
29	1,000	VALVE NACHF-	V-0172/2	1.4571	542516		1
30	1,000	VALVE ENTL-	V-0173/4	1.4571	542517		1
31	1,000	VALVE 80,0 BAR	MVE 4F	(HAWE)	545010	ADJUS.37 BAR	1
34	6,000	SCREW, BOLT M 12 X 55 (A3D)	DIN 939	8.8 A3D	100464		1
35	6,000	NUT M 12 (A3D)	DIN 934	8 A3D	100290		1
36	6,000	WASHER, DISC A 13	DIN 125	ST ZN	101689		1
37	2,000	SCREW, BOLT M 8 X 25 (A3D)	DIN 939	8.8 A3D	100462		1
38	2,000	NUT M 8	DIN 934	8 A3D	100282		1

For ordering parts : For Ident-No. with alphabetic appendix Order-No. is mandatory.

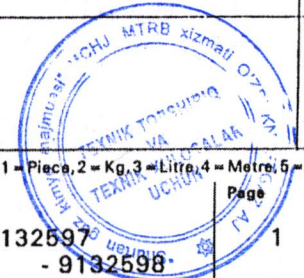
UOM: 1 = Piece, 2 = Kg, 3 = Litre, 4 = Metre, 5 = m²

Producer	Description	Drawing-No.	Ident-No.	Quantity	Serial-No.	Page
Bran + Luebbe GmbH	PUMP HEAD 12 X 20 (> 30- 45) P212 SML2-01 (ANZ.MOM.70NM)	PML2-05/7	510366SV	2,000	9132597 - 9132598	1



16.02.99

Remarks							
Name		Date	Customer No.		Com.No.		
OD		17.11.98	2006425		511182471500		
Line	Quantity	Description	Drawing-No.	Material	Ident-No.	Remark	UOM
01	1,000	WORM WHEEL 28/1	P-14/5	2.1060.03	250912		1
02	1,000	WORM SHAFT 28/1	P-13/5	C 45	250911		1
03	1,000	PUMP YOKE, SPACER	P-319/1	GG 20	202017		1
04	1,000	HOUSING	P-250/3	GG 20	250943		1
05	1,000	SCREW, BOLT	P-121/3	9SMN28 K	250996		1
06	1,000	SCREW, BOLT G 3/8 -A1	GN 552 (GANTER)	KUNSTST	155017		1
11	1,000	ASSEMBLY	P-03		429200S		1
14	2,000	BEARING 7201 BE	DIN 628		120010		1
15	2,000	SEAL RING A 12 X 32 X 7	DIN 3760	NBR	150011		1
17	2,000	RETAINING RING, CIRCLIP 32 X 1	DIN 472	FEDERST	101614		1
18	3,000	WASHER, DISC 22X 32 X0,2	DIN 988	ST	101528		1
19	2,000	PARALLEL KEY A 4 X 4 X 20	DIN 6885	ST 50-1K	100146	F.P-GETR.	1
20	4,000	SCREW, BOLT M 8 X 22	ISO 4017	A 2	100245		1
21	1,000	SCREW, BOLT G 1/8	DIN 910	5.8 ZN	100099		1
22	1,000	INSPECTION GLASS R 1/2"		PLEXIGLAS	155005		1
23	1,000	SEAL RING C 10 X 14	DIN 7603	FD 12	150227		1
26	1,000	GASKET, SEALING	P-251	FD 3	150317		1
27	1,000	BELLOWS	P-25/2	CR 50SHA	250940		1
28	2,000	CABLE STRIP	PLT 3 S-MO	SCHWARZ	155054		1
29	1,000	PROTECTION	PN- 1904/2	PC	313112	ABDECKG.F.P-319/+ 271	1
30	1,000	PLATE, LABEL	SCHI-872/2	PVC	155083	F.PU.HALTER-ABDECKUN	1
31	1,000	SCREW, BOLT M 5 X 10	DIN 912	A 2-70	815431		1
		<<<<>>>>					



For ordering parts : For Ident-No. with alphabetic appendix Order-No. is mandatory.

UOM: 1 = Piece, 2 = Kg, 3 = Litre, 4 = Metre, 5 = m²

Producer	Description	Drawing-No.	Ident-No.	Quantity	Serial-No.	Page
Bran + Luebbe GmbH	GEAR BOX BASIS- (MIT P-319!) P01-01-28/1	P-016/1	401042S	2,000	9132597 - 9132598	1